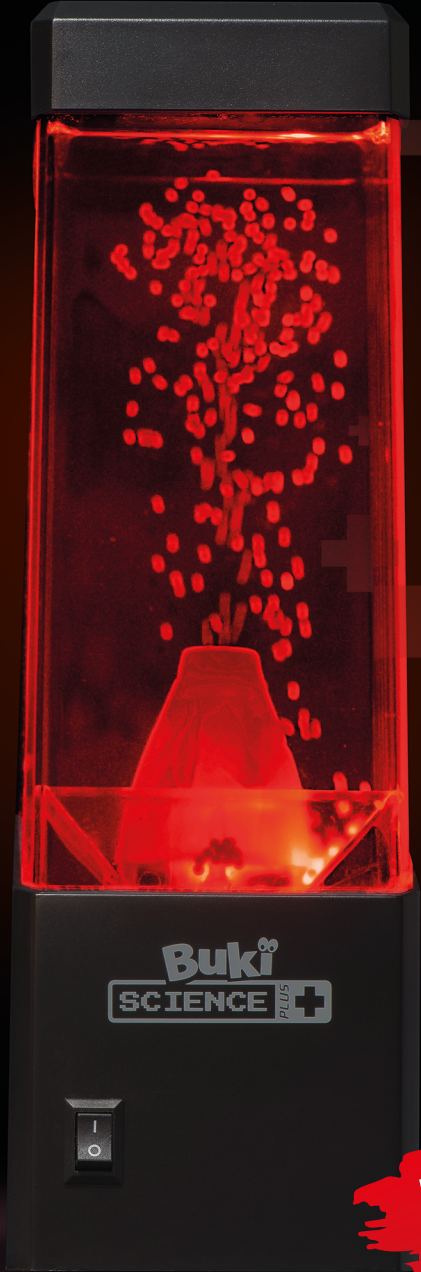


MOZMOU
PLUS
+

VOLCANO

14+
LAMP

Une éruption
dans ta chambre !
An eruption
in your bedroom!
Ein Vulkanausbruch
in deinem Zimmer!
Een uitbarsting
in je kamer!
¡Una erupción
en tu cuarto!
Un'eruzione nella
tua camera!



+
5
expériences
experiments
experiencias
experimente
experimente
esperimenti

Buki
France



MISE EN GARDE : ne pas secouer. Ne pas allumer plus de 10 heures d'affilée. Ne pas ingérer les billes. Placer la lampe volcan sur une surface plane. Ne pas déplacer la lampe lorsqu'elle fonctionne. Ne pas utiliser si le volcan est endommagé. Ne pas laisser brancher durant une longue période de non-utilisation.

WARNING : do not shake. Do not operate for more than 10 hours at a time. Do not ingest the marbles. Place the volcano lamp on a flat surface. Do not move the lamp while it is switched on. Do not use if the volcano is damaged. Do not leave plugged in during long periods of disuse.

WARNHINWEIS : nicht schütteln. Nicht länger als 10 Stunden am Stück einschalten. Die Kügelchen nicht essen. Die Vulkanlampe auf eine flache Oberfläche stellen. Die Lampe darf nicht bewegt werden, während sie in Betrieb ist. Nicht benutzen, wenn der Vulkan beschädigt ist. Nicht während einer langen Zeit der Nichtbenutzung angeschlossen lassen.

WAARSCHUWING : niet schudden. Laat niet langer dan 10 uur onafgebroken aangeschakeld. De knikkers niet inslikken. Plaats de vulkaanlamp op een vlak oppervlak. Verplaats de lamp niet wanneer die aanstaat. Gebruik de lamp niet wanneer die beschadigd is. Haal de stekker uit het stopcontact als je de lamp gedurende een lange periode niet gebruikt.

ADVERTENCIA : no agitar. No dejar encendida más de 10 horas seguidas. No ingerir las bolitas. Colocar la lámpara volcán sobre una superficie plana. No desplazar la lámpara mientras está en funcionamiento. No utilizar si el volcán está dañado. No dejarla conectada durante un largo periodo sin uso.

AVVERTENZA : non scuotere. Non accendere per più di 10 ore di seguito. Non ingerire le biglie. Posizionare la lampada vulcano su una superficie orizzontale. Non spostare la lampada quando è in funzione. Non utilizzare, se il vulcano è danneggiato. Non lasciarla collegata alla rete elettrica per un lungo periodo di non utilizzo.

Installation des piles - Fitting the batteries Einsetzen der Batterien - De batterijen inbrengen Colocación de las pilas - Inserimento delle pile

FR: Nécessite 3 piles AA-LR6. Respecte les polarités. Demande à un adulte de dévisser le compartiment à piles.

En fin de vie les piles doivent être remises au rebut de façon sûre. Les déposer dans un bac de collecte.

EN: Requires 3 AA-LR6 batteries. Respect the polarities. Ask an adult to unscrew the battery compartment.

The batteries are classified as WEEE and should be disposed of safely when no longer required

DE: Erfordert 3 AA-LR6 Batterien. Beachte die Polarität. Bitte einen Erwachsenen, das Batteriefach aufzuschrauben.

Altbatterien müssen sicher entsorgt werden. Deponieren Sie sie in den dafür vorgesehenen Behältern.

NL: Vereist 3 AA-LR6-batterijen. Hou rekening met de polariteit. Vraag een volwassene om het batterijcompartiment los te schroeven.

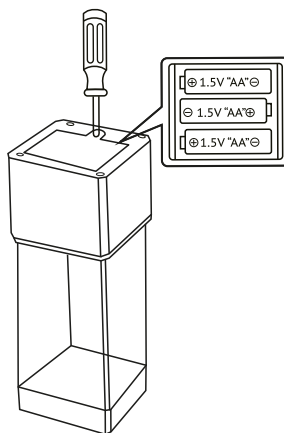
Op het einde van hun levenscyclus moeten batterijen op een veilige manier weggegooid worden. Deponeer ze in de inzamelbakken.

ES: Requiere 3 pilas AA-LR6. Respeta las polaridades. Pídele a un adulto que desatornille el compartimento de las pilas.

Las pilas no deben ser tirados en la basura normal. Use los puntos de recogida y reciclaje de su zona para tirar estos productos

IT: Richiede 3 pile AA-LR6. Rispetta le polarità. Chiedi ad un adulto di svitare il comparto per le pile.

Le batterie non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Siete pregati di riciclare questo prodotto in un punto di raccolta idoneo

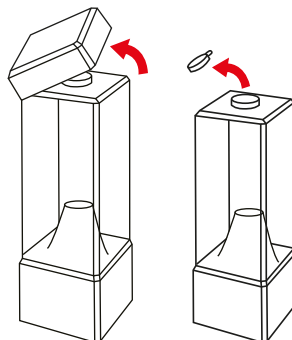


Mise en marche - Getting started Inbetriebnahme - Starten Puesta en marcha - Messa in servizio

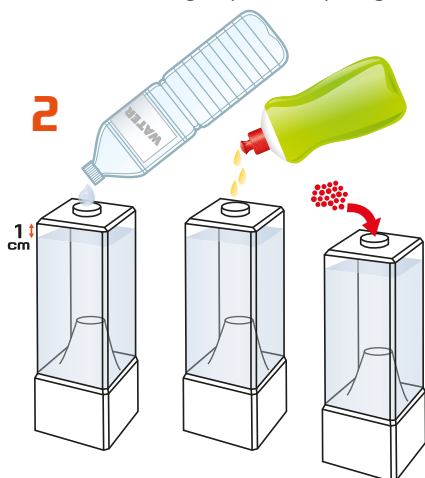


FR: Attention ! Débranche ta lampe lors du remplissage
EN: Be careful! Unplug the lamp before filling it
DE: Achtung! Trenne Deine Lampe beim Befüllen vom Stromnetz
NL: Opgelet! Haal de stekker uit het stopcontact wanneer je de lamp gaat vullen.
ES: ¡Atención! Desenchufa la lámpara mientras la llenes
IT: Attenzione! Scollega la lampada durante il riempimento.

- 1** **FR:** Retire la partie haute, puis enlève le couvercle.
EN: Remove the top part and take off the cap.
DE: Nehme den oberen Teil ab und entferne dann den Deckel.
NL: Haal het bovenstuk weg en verwijder dan het deksel.
ES: Retira la parte superior y después quita la tapa.
IT: Togli la parte alta, poi togli il coperchio.



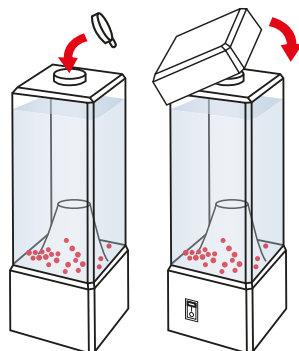
2



- FR:** Remplis la lampe avec de l'eau (si possible, de l'eau en bouteille) en laissant un espace d'1 cm. Verse ensuite 3 gouttes de liquide vaisselle. Verse les billes rouges.
EN: Fill the lamp with water (if possible, bottled water), leaving a 1 cm gap at the top. Add 3 drops of washing-up liquid. Pour in the red marbles.
DE: Fülle die Lampe mit Wasser (wenn möglich, mit Wasser aus einer Flasche) und lasse dabei einen Abstand von 1 cm. Gebe dann 3 Tropfen Geschirrspülmittel dazu. Schütte die roten Kügelchen dazu.
NL: Vul de lamp met water (gebruik indien mogelijk flessenwater) en laat een ruimte van 1 cm vrij. Doe er daarna 3 druppels afwasmiddel bij. Giet de rode knikkers erbij.
ES: Llena la lámpara de agua (si es posible, embotellada) dejando un espacio de 1 cm. Vierte a continuación 3 gotas de líquido lavavajillas. Echa dentro las bolitas rojas.
IT: Riempisci la lampada con dell'acqua (se possibile, utilizzate acqua in bottiglia) lasciando uno spazio di 1 cm. Versa in seguito 3 gocce di liquido per i piatti. Versa le bilgie rosse.

3

- FR:** Remplace le couvercle du réservoir, puis la partie haute. Branche ta lampe volcan et mets-la en route avec l'interrupteur.
EN: Replace the cap on the tank and then the top part. Plug in the volcano lamp and turn it on with the switch.
DE: Schließ mit dem Deckel des Behälters und bringe den oberen Teil wieder an. Schließ Deine Vulkanlampe an und schalte sie mit dem Schalter ein.
NL: Plaats het deksel terug op de tank en daarna ook het bovenstuk. Stop de stekker in het stopcontact en klik je vulkaanlamp aan met de schakelaar.
ES: Vuelve a colocar la tapa del depósito y después la parte alta. Enchufa la lámpara volcán y enciéndela con el interruptor.
IT: Riposiziona il coperchio del serbatoio, poi la parte alta. Collega la lampada vulcano e accendi l'interruttore.



FR: Ne fais pas les expériences dans ta lampe à lave.
EN: Do not carry out the experiments inside the lava lamp.
DE: Experimentiere nicht in Deiner Lavalampe.
NL: Voer de experimenten niet in je lavalamp uit.
ES: No hagas las experiencias en la lámpara de lava.
IT: Non fare esperimenti nella lampada di lava.



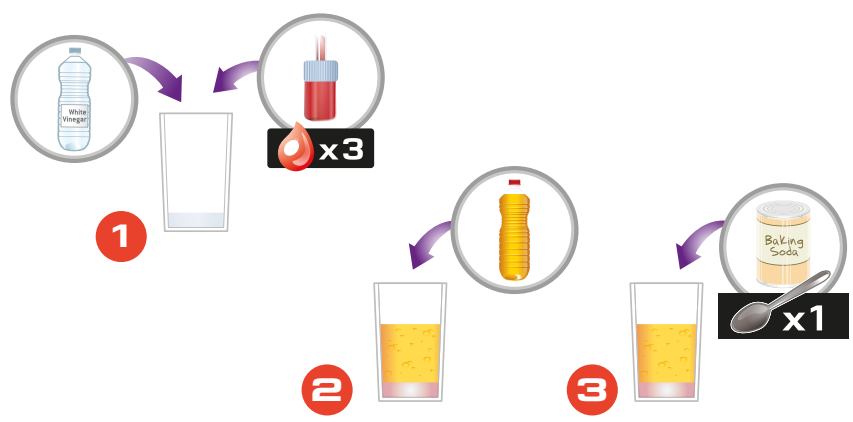
Lampe à lave - Lava lamp Lavalampe - Lavalamp Lámpara de lava - Lampada di lava

Il te faut / You will need / Du brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



- FR 1. Dans un grand verre, verse un fond de vinaigre blanc puis ajoute 3 gouttes de colorant alimentaire.
- 2. Ajoute de l'huile végétale et remplis le verre aux 3/4. L'huile va se placer au-dessus du vinaigre coloré.
- 3. Verse une cuillère à café de bicarbonate de soude dans le verre. Au contact du vinaigre, le bicarbonate de soude va créer des bulles qui vont flotter dans l'huile !

Tu viens d'expérimenter la « rencontre non-amicale » entre le bicarbonate de soude et l'acide acétique du vinaigre. Cette rencontre crée une réaction chimique de transfert d'ions H+ de l'acide vers la base. En plus de créer de la chaleur, la réaction produit du dioxyde de carbone que tu peux voir sous forme de bulles. Ces dernières tentent de s'échapper du verre et emportent avec elle du colorant.



- EN 1. Pour a little white vinegar into the glass and add 3 drops of food colouring.
- 2. Pour in vegetable oil until the glass is three-quarters full. The oil will sit on top of the coloured vinegar.
- 3. Add a teaspoon of sodium bicarbonate to the glass. When it touches the vinegar, the sodium bicarbonate will create bubbles, which will float up through the oil!

You have just experienced the « unfriendly encounter » between the sodium bicarbonate and the acetic acid in the vinegar. This encounter creates a chemical reaction in which H+ ions are transferred from the acid to the base. As well as generating heat, the reaction produces carbon dioxide, which you can see in the form of bubbles. The bubbles try to escape from the glass, taking the colouring with them.

- DE**
1. Gieße in ein großes Glas eine kleine Menge weißen Essig und füge dann 3 Tropfen Lebensmittelfarbe hinzu.
 2. Füge Pflanzenöl hinzu und fülle das Glas zu 3/4 voll. Das Öl wird sich auf den gefärbten Essig platzieren.
 3. Gib einen Kaffeelöffel Backpulver in das Glas. In Kontakt mit dem Essig wird das Backpulver Blasen erzeugen, die im Öl schwimmen!

Du hast gerade die «unfreundliche Begegnung» zwischen Backpulver und der Essigsäure im Essig erlebt. Dieses Treffen erzeugt eine chemische Reaktion zur Übertragung von H⁺-Ionen von der Säure in die Lauge. Bei der Reaktion entsteht nicht nur Wärme, sondern auch Kohlendioxid, das man in Form von Blasen sehen kann. Letztere versuchen, aus dem Glas zu entkommen und nehmen etwas Farbe mit.

- NL**
1. Giet een bodempje witte azijn in een groot glas en voeg er dan 3 druppels voedingskleurstof aan toe.
 2. Doe er plantaardige olie bij tot het glas voor 3/4 vol is. De olie komt boven de gekleurde azijn drijven.
 3. Giet een koffielepel natriumbicarbonaat in het glas. Wanneer het natriumcarbonaat in contact komt met de azijn ontstaan belletjes die in de olie gaan zweven!

Je hebt zonet een «niet-vriendschappelijke» ontmoeting meegemaakt tussen natriumbicarbonaat en het azijnzuur uit de azijn. Die ontmoeting veroorzaakt een chemische reactie, de overdracht van H⁺-ionen uit het zuur naar de base. Die reactie brengt niet alleen warmte voort, maar ook kooldioxide, dat zie je aan de belletjes. Die belletjes proberen uit het glas te ontsnappen en dragen kleurstof met zich mee.

- ES**
1. En un vaso grande, vierte un poco de vinagre blanco y añade 3 gotas de colorante alimentario.
 2. Añade aceite vegetal y llena el vaso hasta tres cuartos. El aceite se situará por encima del vinagre coloreado.
 3. Vierte una cucharadita de bicarbonato de sodio en el vaso. Al contacto con el vinagre, el bicarbonato generará burbujas que flotarán en el aceite.

Acabas de experimentar con el «encuentro no amistoso» entre el bicarbonato de soda y el ácido acético del vinagre. Este encuentro origina una reacción química de transferencia de iones H⁺ del ácido a la base. Además de generar calor, la reacción produce dióxido de carbono que se puede apreciar en forma de burbujas. Estas intentan escapar del cristal y arrastran el colorante.

- IT**
1. Versa un fondo di aceto di vino bianco nel bicchiere grande, poi aggiungi 3 gocce di colorante alimentare.
 2. Aggiungi dell'olio vegetale e riempi il bicchiere di 3/4. L'olio si posizionerà sopra l'aceto colorato..
 3. Versa un cucchiaino di bicarbonato di sodio nel bicchiere. A contatto con l'aceto, il bicarbonato di sodio creerà delle bolle che galleggeranno nell'olio!

Hai appena sperimentato un “incontro non amichevole” tra il bicarbonato di sodio e l'acido acetico dell'aceto. Questo incontro crea una reazione chimica di trasferimento di ioni D⁺ dall'acido verso la base. Oltre a creare calore, la reazione produce diossido di carbonio che puoi vedere sotto forma di bolle. Queste ultime tentano di fuggire dal bicchiere e portano con loro un po' di colorante.

2

Le geyser - The geyser Der Geysir - De geiser El géiser - Il geyser

Il te faut / You will need / Du brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



FR: Réalise cette expérience à l'extérieur.
EN: Do this experiment indoors.
DE: Führe dieses Experiment draußen aus.

NL: Voer dit experiment buiten uit.
ES: Lleva a cabo este experimento al aire libre.
IT: Realizza questo esperimento all'esterno.

- FR
1. Fais un trou d'environ 1 cm de diamètre dans le bouchon de la bouteille avec des ciseaux.
 2. Verse du vinaigre dans la bouteille.
 3. Verse deux cuillères à soupe de bicarbonate de soude dans deux feuilles de papier toilette. Plie-le en suivant le schéma.
 4. Attention ! Lis bien les instructions et fais cette étape rapidement. Jette le papier toilette dans la bouteille, puis ferme le bouchon (en le vissant à fond). Secoue un peu, pose ta bouteille et éloigne-toi !

Il y a plusieurs types de volcans. Les volcans effusifs produisent de la lave fluide qui va couler le long de ses flancs. La température peut atteindre près de 1200°C. Les volcans explosifs se reconnaissent à leurs panaches volcaniques, composé de roches, de cendres et gaz toxiques. Le geyser n'est pas un volcan mais est d'origine volcanique. C'est une fontaine d'eau chaude et vapeur s'échappant de la Terre.



- EN
1. Use the scissors to make a hole about 1 cm in diameter in the cap of the bottle.
 2. Pour vinegar into the bottle.
 3. Pour two dessert spoons of sodium bicarbonate on to two pieces of toilet paper. Fold it up as shown on the diagram.
 4. Be careful! Read the instructions thoroughly and follow this step quickly. Drop the toilet paper into the bottle and replace the cap, screwing it on tightly. Shake it a little, put down the bottle and move away!

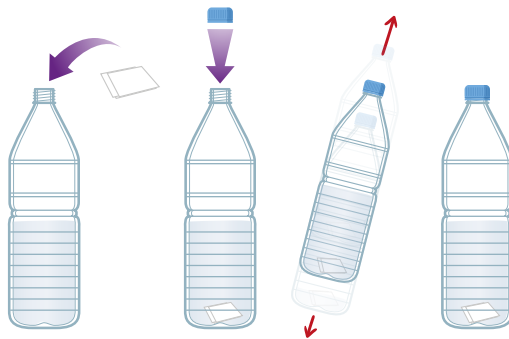
There are several types of volcanoes. Effusive volcanoes produce liquid lava that flows down their sides. The temperature can reach nearly 1200°C. Explosive volcanoes produce a volcanic mixture of rock, ash and toxic gas. A geyser is not a volcano, but it is of volcanic origin. It is a fountain of hot water and steam escaping from the earth.

DE

1. Mache mit einer Schere ein Loch von etwa 1 cm Durchmesser in den Verschluss der Flasche.
2. Gieße Essig in die Flasche.
3. Gib zwei Esslöffel Backpulver auf zwei Blätter Toilettenpapier. Falte sie entsprechend dem Schema.
4. Achtung! Lies die Anweisungen gut durch und führe diesen Schritt schnell durch. Werfe das Toilettenpapier in die Flasche und verschließe sie dann mit dem Verschluss (durch Festschrauben). Schüttle die Flasche wenig, stelle sie hin und gehe weg!

Es gibt mehrere Arten von Vulkanen. Die effusiven Vulkane produzieren flüssige Lava, die an den Hängen hinabfließt. Die Lavatemperatur kann bis zu 1200 °C erreichen. Die explosiven Vulkane erkennt man an ihren vulkanischen Rauchfahnen, die aus Gestein, Asche und toxischen Gasen bestehen. Der Geysir ist kein Vulkan, sondern vulkanischen Ursprungs. Es handelt sich dabei um eine Fontäne aus heißem Wasser und Dampf, die aus der Erde ausgestoßen wird.

4



NL

1. Maak met de schaar een opening van ongeveer 1 cm diameter in de dop van de fles.
 2. Giet azijn in de fles.
 3. Giet twee soeplepels natriumbicarbonaat op twee velletjes toiletpapier. Vouw ze zoals op het schema.
 4. Opgelet! Lees eerst goed de instructies door en voer deze fase dan snel uit. Gooi het toiletpapier in de fles en sluit dan de dop (draai hem goed vast). Schud licht, zet je fles op de grond en ga snel ver weg staan!
- Er zijn verschillende soorten vulkanen. Vulkanen met uitvloeiende lava produceren vloeibare lava die langs de flanken van de vulkaan naar beneden stroomt. De temperatuur van de lava kan tot 1200°C bereiken. Explosieve vulkanen herken je aan de vulkanische wolk met rotsblokken, as en giftige gassen. Een geiser is geen vulkaan, maar is wel van vulkanische oorsprong. Het is een fontein van warm water en stoom die uit de Aarde omhoogspuiten.

ES

1. Haz un agujero de aproximadamente 1 cm de diámetro en el tapón de la botella con las tijeras.
 2. Vierte vinagre en la botella.
 3. Vierte dos cucharadas de bicarbonato de soda en dos hojas de papel higiénico. Dóblalo siguiendo la guía.
 4. ¡Atención! Lee bien las instrucciones y efectúa esta etapa rápidamente. Tira el papel higiénico en la botella y cierra el tapón (enroscándolo a fondo). Agita un poco, deja la botella, ¡y aléjate!
- Hay varios tipos de volcanes. Los volcanes efusivos producen lava fluida que se derrama por sus laderas. Su temperatura puede alcanzar cerca de 1200 °C. Los volcanes explosivos se reconocen por sus penachos volcánicos, compuestos de rocas, cenizas y gases tóxicos. El géiser no es un volcán, pero es de origen volcánico. Es una fuente de agua caliente y de vapor que escapa de la tierra.

IT

1. Con delle forbici, fai un foro di circa 1 cm di diametro nel tappo della bottiglia.
2. Versa dell'aceto nella bottiglia.
3. Versa due cucchiaini di bicarbonato di sodio in due fogli di carta igienica. Piegali come nello schema.
4. Attenzione! Leggi bene le istruzioni e fai questo passaggio rapidamente. Getta i fogli di carta igienica nella bottiglia, poi chiudi il tappo (stringilo bene). Scuoti un po' la bottiglia, appoggiala e allontanati.

Esistono diversi tipi di vulcani. I vulcani effusivi che producono lava fluida che cola lungo i suoi versanti. La temperatura può raggiungere circa 1200°C. I vulcani esplosivi si riconoscono dai loro pennacchi vulcanici, composti da rocce, cenere e gas tossici. Il geysir non è un vulcano, ma ha origini vulcaniche. È una fontana d'acqua calda e vapore che escono dalla terra.

Feu d'artifice - Fireworks Feuerwerk - Vuurwerk Fuegos artificiales - Fuochi d'artificio

Il te faut / You will need / Du brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



colorant alimentaire
food colouring
Lebensmittelfarbe
voedingskleurstof
colorante alimentare
colorante alimentare

FR 1. Dans le premier verre, verse de l'huile végétale, puis ajoute quelques gouttes de colorant alimentaire. Mélange avec ta cuillère à café.

2. Dans le deuxième verre, verse de l'eau puis verse doucement l'huile coloré en la faisant glisser sur les parois du verre. Observe comment les couleurs se déplacent et se diffusent dans l'eau.

EN 1. Pour vegetable oil into the first glass and add a few drops of food colouring. Stir with the teaspoon.

2. Pour water into the second glass, and then gently pour the coloured oil down the inside surface of the glass. Watch how the colours move and spread through the water.

DE 1. In das erste Glas gieße etwas Pflanzenöl und füge dann einige Tropfen Lebensmittelfarbe hinzu. Mische mit Deinem Kaffeelöffel.

2. Gieße Wasser in das zweite Glas und gieße dann vorsichtig das gefärbte Öl, indem Du es über die Seiten des Glases gleiten lässt. Beobachte, wie sich die Farben im Wasser bewegen und ausbreiten.

NL 1. Giet plantaardige olie in het eerste glas en voeg er dan enkele druppels voedingskleurstof aan toe. Meng met de koffielepel.

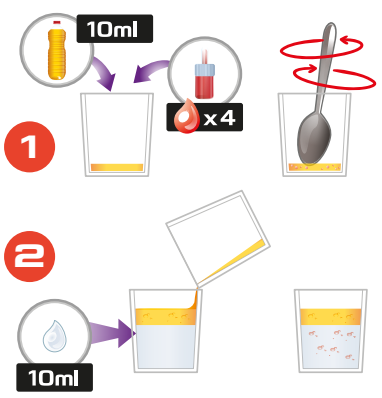
2. Giet water in het tweede glas en doe er dan voorzichtig de gekleurde olie bij door die over de rand van het glas te laten glijden. Bestudeer hoe de kleuren zich verplaatsen en in het water verspreiden.

ES 1. En el primer vaso, vierte aceite vegetal y añade unas gotas de colorante alimentario. Mezcla con la cucharita.

2. En el segundo vaso, vierte agua y después el aceite coloreado haciendo que descienda por la parte interior del cristal. Observa cómo se desplazan los colores y se difunden en el agua.

IT 1. Versa dell'olio vegetale nel primo bicchiere, poi aggiungi qualche goccia di colorante alimentare. Mischia con il cucchiaino.

2. Nel secondo bicchiere, versa dell'acqua, poi versa lentamente l'olio colorato facendolo scivolare sulla parete del bicchiere. Osserva come i colori che si spostano e si diffondono nell'acqua.



Dilue un surligneur dans de l'eau pour réaliser un colorant fluorescent. Eteins les lumières et utilise une lampe UV pour un résultat encore plus surprenant !

Soak the nib of a highlighter pen in water to make fluorescent colouring. Turn off the lights and use a UV lamp for an even more amazing result!

Verdünne einen Textmarker in Wasser, um einen Fluoreszenzfarbstoff herzustellen. Schalte das Licht aus und verwende eine UV-Lampe für ein noch überraschenderes Ergebnis!

Houd een markerstift in het water zodat je een fluorescerende kleur krijgt. Dim het licht en gebruik een uv-lamp voor een nog verrassender resultaat!

Diluye un marcador fluorescente en agua para crear un colorante fluorescente. ¡Apaga la luz y utiliza una lámpara ultravioleta para conseguir un resultado aún más increíble!

Diluisci un evidenziatore nell'acqua per realizzare un colorante fluorescente. Spegni le luci e utilizza una lampada UV per un risultato ancora più sorprendente!

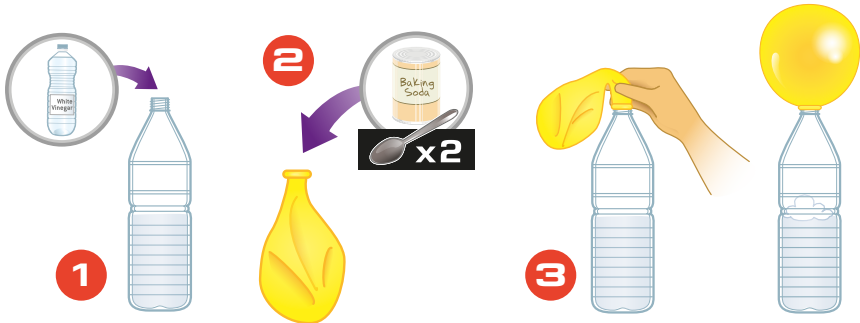
4

Le ballon explosif - The exploding balloon Der explosive Ball - De ontploffende ballon El globo explosivo - Il palloncino esplosivo

Il te faut / You will need / Du brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



- FR**
1. Verse du vinaigre dans la bouteille.
 2. Verse 2 cuillères à soupe de bicarbonate de soude dans le ballon.
 3. Enfile le ballon sur la bouteille et laisse tomber le bicarbonate dans le vinaigre. Regarde le ballon se gonfler!
 4. Est-ce que la peau du ballon est bien tendue ? Si oui, tu peux prendre une aiguille pour le péter !
- EN**
1. Pour vinegar into the bottle.
 2. Pour 2 dessert spoons of sodium bicarbonate into the balloon.
 3. Stretch the balloon over the top of the bottle and let the sodium bicarbonate fall into the vinegar. Watch the balloon inflate!
 4. Is the balloon stretched tight? If so, you can use a needle to burst it!
- DE**
1. Gieße Essig in die Flasche.
 2. Gib 2 Suppenlöffel Backpulver in den Ballon.
 3. Stülpe den Ballon auf die Flasche und lass das Backpulver in den Essig fallen. Sieh, wie der Ballon sich aufbläst!
 4. Ist die Haut des Ballons straff? Wenn ja, kannst du eine Nadel nehmen, um ihn platzen zu lassen!



- NL**
1. Giet azijn in de fles.
 2. Doe 2 soeplepels natriumbicarbonaat in de ballon.
 3. Schuif de ballon over de fles en laat het bicarbonaat in de azijn vallen. Zie hoe de ballon opbolt!
 4. Staat de huid van de ballon goed strak? Ja? Neem dan de naald om hem door te prikken!
- ES**
1. Vierte vinagre en la botella.
 2. Vierte 2 cucharadas de bicarbonato de soda en el globo.
 3. Ajusta la boquilla del globo alrededor de la boca de la botella y deja caer el bicarbonato sobre el vinagre. ¡Observa cómo se llena el globo!
 4. ¿La goma del globo está en tensión? En este caso, ¡puedes usar una aguja para explotarlo!
- IT**
1. Versa dell'aceto nella bottiglia.
 2. Versa 2 cucchiaini di bicarbonato di sodio nel palloncino.
 3. Infila il palloncino sulla bottiglia e lascia cadere il bicarbonato nell'aceto. Guarda, il palloncino si gonfia!
 4. Il palloncino è ben teso? Se sì, puoi prendere un ago per farlo scoppiare!

Le mentos cola - Mentos and cola Der Cola Mentos - Mentos & cola Mentos y cola - La Mentos alla cola

Il te faut / You will need / Du brauchst / Wat heb je nodig? / Necesitas / Fallo tu :



2 Mentos



FR: Réalise cette expérience à l'extérieur.
EN: Do this experiment indoors.
DE: Führe dieses Experiment draußen aus.

NL: Voer dit experiment buiten uit.
ES: Lleva a cabo este experimento al aire libre.
IT: Realizza questo esperimento all'esterno.

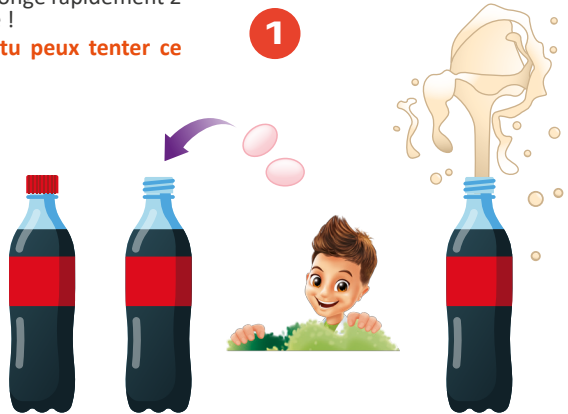
- FR **1.** Ouvre la bouteille de Soda au cola et plonge rapidement 2 Mentos à l'intérieur. Eloigne-toi de la zone !

Une fois que tu maîtrises l'expérience, tu peux tenter ce prank:

2. Place 2 Mentos dans une feuille de papier toilette. Plie la feuille, puis noue la ficelle à la feuille.

3. Ouvre ta petite bouteille de soda au cola. Place la feuille avec les mentos dans le bouchon, puis visse le bouchon tout en maintenant la ficelle. Cela va coincer les bonbons dans l'intérieur du bouchon. Coupe la ficelle qui dépasse.

4. Tu peux maintenant offrir ta bouteille piégée à un ami. Attention! Nous te conseillons de réaliser ton prank à l'extérieur ou dans un endroit facilement nettoiable.



- EN **1.** Open the bottle of cola and quickly drop 2 Mentos inside. Move away quickly!

Once you have mastered the experiment, you can try this prank:

2. Place 2 Mentos on a piece of toilet paper. Fold the paper and tie it up with string.

3. Open the small bottle of cola. Place the toilet paper with the Mentos in the cap and screw it on, holding on to the string. This will trap the sweets inside the cap. Cut off the extra string.

4. Now you can offer your trick bottle to a friend. Be careful! We recommend doing this prank outdoors, or somewhere that is easy to clean.

- DE **1.** Öffne die Cola-Flasche und steck schnell 2 Mentos hinein. Verlasse diesen Bereich!

Wenn du das Experiment gemeistert hast, kannst du diesen Streich ausprobieren:

2. Lege 2 Mentos in ein Blatt Toilettenpapier. Falte das Blatt und binde dann die Schnur um das Blatt.






3. Öffne Deine kleine Cola-Flasche. Lege das Blatt mit den Mentos in den Verschluss, dann schraube den Verschluss zu und halte dabei die Schnur fest. Dadurch werden die Bonbons im Verschluss eingeklemmt. Schneide die Schnur ab, die herausragt.

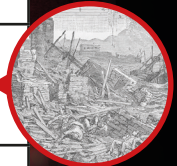
4. Jetzt kannst du deine Flaschenbombe einem Freund anbieten. Achtung! Wir raten Dir, Deinen Streich draußen oder an einem leicht zu reinigenden Ort zu machen.

- NL** 1. Open het colaflesje en gooi er snel 2 Mentos-muntjes in. Ga vlug een eindje verderop staan!
Wanneer je het experiment goed onder de knie hebt, kan je dit geintje uithalen:
 2. Leg 2 Mentos-muntjes op een vel toiletpapier. Plooi het vel en knoop er dan het touwtje aan vast.
 3. Open je kleine colaflesje. Leg het vel met de Mentos-muntjes in de dop, draai de dop dicht en blijf het touw vasthouden. De muntjes blijven in de dop zitten. Snij het touw dat uit de dop uitsteekt af.
 4. Je flesje is nu een val geworden. Geef het aan een vriend(in) die graag cola lust. Opgelet! We raden aan om je grap buiten uit te halen of op een plek die je makkelijk kan schoonmaken.



- ES** 1. Abre la botella de cola y echa rápidamente 2 mentos al interior. ¡Aléjate de la zona!
Quando la domines, puedes intentar gastar esta broma:
 2. Pon 2 Mentos en una hoja de papel higiénico. Dobra la hoja y átalala la cuerdecita.
 3. Abre la botellita de cola. Coloca la hoja con los Mentos en el tapón y enróscalo sujetando al mismo tiempo la cuerdecita. Los caramelos quedarán atrapados dentro del tapón. Corta lo que sobre de la cuerdecita.
 4. Ahora puedes regalarle la botella con trampa a un amigo. ¡Atención! Te aconsejamos que gastes esta broma al exterior o en un lugar que se pueda limpiar con facilidad.
- IT** 1. Apri la bottiglietta di Soda alla cola e immergi rapidamente 2 Mentos all'interno. Allontanati!
Una volta che gestisci l'esperienza, puoi tentare questo scherzo:
 2. Metti 2 Mentos in un foglio di carta igienica. Piega il foglio, poi annoda il laccio al foglio.
 3. Apri la bottiglietta di soda alla cola. Metti il foglio con le Mentos nel tappo, poi avvita il tappo mantenendo il laccio. Questo incasterà le caramelle dentro al tappo. Taglia il laccio che fuoriesce.
 4. Ora puoi offrire la bottiglia manomessa ad un amico. Attenzione! Ti consigliamo di realizzare lo scherzo all'esterno oppure in un luogo dove è possibile pulire facilmente.

TOP 5	Les éruptions les plus meurtrières - The most fatal eruptions: Die tödlichsten Eruptionen - De dodelijkste vulkaanuitbarstingen: Erupciones que ocasionaron más víctimas - Le eruzioni più letali:			
5	1902 	Montagne Pelée Mount Pelée Monte Pelée	29 000	morts • deaths Tote • doden muertos • morti
4	79 	Vésuve Vesuvius Vesuv Vesubio Vesuvio	33 000	morts • deaths Tote • doden muertos • morti
3	1883 	Krakatoa	36 000	morts • deaths Tote • doden muertos • morti
2	1815 	Tambora	92 000	morts • deaths Tote • doden muertos • morti
1	1257 	Samalas	+100 000	morts • deaths Tote • doden muertos • morti



FR UTILISATION EN INTÉRIEUR UNIQUEMENT.

Ne pas laisser à porter des enfants de moins de 14 ans. Ceci est une lampe décorative, et non un jouet. Lire attentivement les instructions avant utilisation. Activités facultatives et accessoires supplémentaires non-inclus.

EN FOR INDOOR USE ONLY.

Keep out of the reach of children aged under 14. This is a decorative lamp, not a toy. Read the instructions carefully before use. Optional activities and additional accessories not included.

DE NUR ZUR VERWENDUNG IN INNENRÄUMEN.

Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet. Dies ist eine dekorative Lampe, kein Spielzeug. Vor der Verwendung bitte sorgfältig die Anleitung durchlesen.

NL OPTIONALE AKTIVITÄTEN UND ZUBEHÖR NICHT INBEGRIFFEN.

Alleen binnen gebruiken. Niet laten dragen door kinderen jonger dan 14 jaar. Dit is een decoratieve lamp, geen speelgoed. Lees de instructies aandachtig vóór gebruik.

ES FACULTATIVAS ACTIVIDADES EN BIJKOMENDE ACCESORIOS NIET INBEGREPEN.

Uso exclusivamente en interior. No dejar al alcance de niños menores de 14 años. Es una lámpara decorativa, no un juguete. Léanse con atención las instrucciones antes de usar.

IT ATTIVIDADES OPZIONALI E ACCESSORI COMPLEMENTARI NON INCLUIDI.

Solo per uso interno. Non è consentita ai minori di 14 anni. È una lampada decorativa, non un giocattolo. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Attività opzionali e accessori aggiuntivi non inclusi.

Développé et distribué par :

Developed and distributed by :

BUKI France

22 rue du 33ème Mobiles - 72000 Le Mans - FRANCE

Tél: +33 1 46 65 09 92

E-mail: daniellevy@bezeqint.net

www.bukifrance.com

Photo Credits : Bigstock



14+